

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
21 October 2009

RUSSIAN
Original: English

Восьмая сессия

Гаага

18-26 ноября 2009 года

**Третьи выборы членов Совета управляющих
Целевого фонда для потерпевших**

Записка Секретариата

1. Целевой фонд в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших был учрежден Ассамблеей государств-участников в ее резолюции ICC-ASP/1/Res.6 от 9 сентября 2002 года. В приложении к этой резолюции содержится круг ведения Совета управляющих.
2. Порядок выдвижения кандидатур и проведения выборов пяти членов Совета управляющих установлен Ассамблеей государств-участников в ее резолюции ICC-ASP/1/Res.7 от 9 сентября 2002 года. В соответствии с пунктом 6 этой резолюции при выдвижении каждой кандидатуры конкретно указывается, в какой мере кандидат отвечает требованиям пункта 1 этой резолюции, т.е. имеет высокие моральные качества, является беспристрастным и честным и обладает необходимой компетентностью в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений.
3. В соответствии с пунктом 8 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 каждая региональная группа имеет одно место.
4. В соответствии с пунктом 10 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 должны прилагаться все усилия для выбора членов Совета консенсусом. В отсутствие консенсуса выборы проводятся тайным голосованием. Данное требование может не соблюдаться в том случае, если число кандидатов соответствует числу подлежащих заполнению вакансий, или в отношении кандидатов, поддерживаемых соответствующими региональными группами, если только какая-либо делегация не обращается с конкретной просьбой о проведении голосования в связи с данными выборами.
5. В пункте 11 предусматривается, что если при баллотировке на остающиеся места голоса разделяются поровну, проводится голосование, ограниченное кандидатами, получившими равное число голосов.
6. В пункте 12 предусматривается, что избранными считаются кандидаты от каждой группы, которые получают наибольшее число голосов, составляющих большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, при том условии, что кворум для голосования составляет абсолютное большинство государств-участников.

7. На своем первом заседании, состоявшемся 14 января 2009 года, Бюро Ассамблеи государств-участников постановило, что период выдвижения кандидатур для третьих выборов членов Совета управляющих будет длиться с 20 мая по 11 августа 2009 года. Минимальные требования в отношении выдвижения кандидатов в состав Совета управляющих к моменту истечения этого периода выполнены не были. В соответствии с пунктом 4 резолюции ICC-ASP/1/Res.5 период выдвижения кандидатур продлевался три раза – до 22 сентября 2009 года.

8. По состоянию на 23 сентября 2009 года были выдвинуты следующие кандидатуры:

Африканские государства

- Г-жа Бетти Каари Мурунги (Кения)

Азиатские государства

- Г-н Булга Алтангэрэл (Монголия)

Восточноевропейские государства

- Г-жа Вайра Вике-Фрейберга (Латвия)

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна

- Г-н Эдуардо Пизарро Леонгомес (Колумбия)

Западноевропейские и другие государства

- Г-жа Элизабет Рен (Финляндия)

9. В соответствии с пунктом 7 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 информация о кандидатах, включая сопроводительные документы, содержится в приложении к настоящей записке.

Приложение

Список кандидатов в алфавитном порядке (с заявлениями о соответствии требованиям)

Содержание

Имя и гражданство*	<i>Страница</i>
1. Алтангэрэл, Булгаа (Монголия)	4
2. Мурунги, Бетти Каари (Кения)	9
3. Пизарро Леонгомес, Эдуардо (Колумбия)	19
4. Рен, Элизабет (Финляндия)	23
5. Вике-Фрейберга, Вайра (Латвия)	28

* Также представившее кандидатуру государство (государства), если не указано иного.

1. Г-н Булгаа Алтангэрэл (Монголия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Министерство иностранных дел и торговли Монголии свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать его о том, что правительство Монголии приняло решение выдвинуть кандидатуру Его Превосходительства г-на Булгаа Алтангэрэла, чрезвычайного и полномочного посла, для переизбрания членом Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших Суда.

Правительство Монголии выдвигает кандидатуру г-на Булгаа Алтангэрэла, исходя из того, что он удовлетворяет всем обязательным требованиям приложения к резолюции ICC-ASP/1/Res.6 от 9 сентября 2002 года, касающейся учреждения Фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших. Он имеет высокие моральные качества, является беспристрастным и честным, и мы абсолютно уверены в том, что он обладает соответствующей компетенцией в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

Личные данные

Дата рождения: 25 октября 1955 года
Место рождения: Кобдский аймак, Монголия
Гражданство: Монголия
Семейное положение: Женат, имеет 3 дочерей

Образование и научные степени

1963-1973 гг. Средняя школа, Кобдский аймак, Монголия.
1974-1979 гг. Диплом специалиста по международному праву, Московский институт международных отношений, Россия.
1988-1990 гг. Степень бакалавра политических наук, Московский институт политических наук, Россия.
1992 г. Специальная подготовка по международным делам, Колумбийский университет, Соединенные Штаты Америки.
2003 г. Доктор наук по международному праву, Киевский национальный университет им. Тараса Шевченко, Украина.

Преподавательская работа

Профессор права, Монгольский национальный университет;
Профессор Академии по вопросам безопасности, обороны и правопорядка Российской Федерации.

Иностранные языки

Английский, русский, испанский.

Опыт работы

1979-1981 гг.	Министерство иностранных дел, Монголия.
1981-1985 гг.	Посольство Монголии в Афганистане.
1985-1988 гг.	Министерство иностранных дел, Монголия.
1990-1991 гг.	Советник по иностранной политике, парламент Монголии.
1991-1992 гг.	Директор отдела внешних сношений, Секретариат парламента Монголии.
1992-1997 гг.	Директор отдела внешних сношений, Секретариат парламента Монголии.
1997-2003 гг.	Чрезвычайный и полномочный посол Монголии в Турецкой Республике. Чрезвычайный и полномочный посол Монголии в Болгарии, Ливане, Румынии и Узбекистане.
2003-2008 гг.	Директор Юридического отдела Министерства иностранных дел Монголии.
2008-н/время	Чрезвычайный и полномочный посол Монголии в Соединенном Королевстве; Чрезвычайный и полномочный посол Монголии в Ирландии, Исландии и Южной Африке.

Другие назначения

1985-1988 гг.	Член Межправительственной комиссии по инспектированию государственных границ между Монголией и СССР.
1990-1997 гг.	Ответственный секретарь Монгольской межпарламентской группы.
1993-1997 гг.	Декан факультета международного права, Национальный университет Монголии.
1993-1997 гг.	Основатель и президент Общества монгольско-израильской дружбы. С 1997 г. почетный президент Общества монгольско-израильской дружбы.
1993 г. - н/время	Член Совета Монгольской ассоциации в поддержку Организации Объединенных Наций.
2002 г. - н/время	Член Совета Монгольской национальной антитеррористической ассоциации. Член Совета Монгольской антитеррористической академии.
2003 г. - н/время	Член Совета монгольского отделения "Международной амнистии".
2005 г. - н/время	Член Совета управляющих организации "Голубое знамя" (Tsenher Suld) по содействию институционализации статуса Монголии как безъядерного государства на международном уровне. Член совета, Национальный комитет по гуманитарному праву.

Другой профессиональный опыт и соответствующая работа

- Сессии Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву (Нью-Йорк, Женева, 1980 г., 1981 г.).
- Член монгольской делегации на сорок первой и сорок второй сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, 1986 г., 1987 г.).
- Сессии Межпарламентского союза (МПС) (1982-1984 гг., 1988 г., 1990-1993 гг., 1995-1996 гг.).
- Специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и МПС, посвященная 50-й годовщине Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, 1995 г.).
- Член официальной делегации президента Монголии и председателя парламента Монголии в Австрии, Болгарии, Дании, Египте, Казахстане, Республике Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатах Америки, Таиланде, Турции, Украине, Федеративной Республике Германии, Франции и Японии (1990-2006 гг.).
- Сессии Конференции Межпарламентского союза, конференции Азиатско-тихоокеанского парламентского форума (1995, 1996 гг.).
- Международный симпозиум на тему "Международное сотрудничество в области правовых исследований и повестка дня Конференции по правовым исследованиям" (Япония, Токио, 2004 г.).
- Корейско-монгольская международная конференция на тему "Тенденции и вопросы законодательства Южной/Северной Кореи и Монголии" (Монголия, Улан-Батор, 2004 г.).
- Двенадцатый азиатский семинар по вопросам экспорта (Япония, Токио, 2004 г.).
- Азиатско-тихоокеанская конференция по беженцам, перемещенным лицам и мигрантам (Китай, 2005 г.).
- Рабочая группа по правовым вопросам, касающимся борьбы с терроризмом (Узбекистан, 2005 г.).
- Шестая, седьмая и восьмая сессии открытого неофициального консультативного процесса Организации Объединенных Наций по океанам и морскому праву (Нью-Йорк, 2005-2006 гг.).
- Представитель на пятой сессии Ассамблеи государств - участников Международного уголовного суда (Гаага, 2006 г.).
- Член Межправительственной группы по изучению практических средств содействия всестороннему уважению международного гуманитарного права и соблюдению законов (2006 г.).
- Международная конференция по гуманитарному праву (Малайзия, Китай, 2006 г.).
- Глава монгольской делегации на переговорах между делегатами Китайской Народной Республики, Монголии и Российской Федерации по проекту соглашения о транзитных перевозках (2004-2008 гг.).
- Представитель на Конференции по международному уголовному правосудию (Турин, Италия, 2007 г.).

- Представитель на возобновленной пятой сессии Ассамблеи государств - участников Международного уголовного суда (Нью-Йорк, 2007 г.).
- Корейско-монгольская конференция 2007 года (Преобразование монгольской правовой системы).
- Азиатско-тихоокеанская группа по отмыванию денег, ежегодное совещание (оценочный доклад по Монголии) (Берт, Австралия, июль 2007 г.).
- Четвертое, пятое и шестое ежегодное совещание Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших Международного уголовного суда (Гаага, 2007-2009 гг.).

Участие в семинарах и конференциях в качестве оратора, лица, представляющего документы, докладчика и/или участника

- Представление на Международной научной конференции на тему "Турция и Украина: прошлое, настоящее и будущее" материала на тему "Двусторонние и многосторонние соглашения между Украиной и Турцией как основной инструмент их международного сотрудничества: проблемы толкования" (Украина, Киев, 2002 г.).
- Балийско-Будапештская конференция по вопросам возвращения: контрабанда и торговля людьми и связанная с ними транснациональная преступность (Австралия, Перт, 2004 г.).
- Конференция по Бернской инициативе: регулирование международного сотрудничества в области миграции (Швейцария, Китай и Венгрия, 2004 г.).
- Информационно-координационный центр конференции: Конвенция по борьбе с коррупцией Монголии и Организации Объединенных Наций (Монголия, Улан-Батор, 2005 г.).
- Информационно-координационный центр конференции по инкорпорированию в законодательство универсальных инструментов борьбы с терроризмом и другими преступлениями (Монголия, Улан-Батор, 2005 г.).
- Информационно-координационный центр по гуманитарному праву (Монголия, Улан-Батор, 2006 г.).
- Председатель и/или активный участник процесса переговоров по проектам соглашений Монголии с иностранными государствами в следующих областях:
 - экстрадиция, правовая взаимопомощь;
 - содействие инвестициям и их защита;
 - гражданская авиация, телекоммуникации, космос, наука и техника;
 - экономическое сотрудничество, торговля и избежание двойного налогообложения;
 - консульские права и права интеллектуальной собственности.

Награды

- Почетная трудовая медаль (1991 г.).
- Высшая награда правительства Монголии (1997 г.).
- Чрезвычайный и полномочный министр Монголии (1999 г.).
- Орден первой степени "Мадарский конник", Болгария (2001 г.).
- Высшая почетная награда Конституционного суда Монголии (2001 г.).
- Награда Министерства иностранных дел Монголии (2001 г.).
- Чрезвычайный и полномочный посол Монголии (2002 г.).

Основные и другие публикации

- Altangerel, B., International Treaty Series of Mongolia, Special Edition of the State Official Bulletin, Volumes 1-6 (Mongolia, Ulaanbaatar: Ministry of Foreign Affairs, 2004-2006).
- Altangerel, B., Elements of International Law (Mongolia, Ulaanbaatar: National Legal Centre, 2006).
- Altangerel, B., International Public Law: Summary of Exercises (Mongolia, Ulaanbaatar: 2004).
- Altangerel, B., International Private Law: Summary of Exercises (Mongolia, Ulaanbaatar: 2004).
- Altangerel, B., Foreign Policy of Mongolia: Legal Instruments, (Mongolia, Ulaanbaatar: Ministry of Foreign Affairs, 2004).
- Altangerel, B., Application of International Treaties in conformity with the National Legislation (Journal "Superiority of Law", no. 4, 2006).
- Altangerel, B., Philosophic and Legal Doctrines of the Interpretation of International Treaties (Journal: "Current Issue of International Relations", no. 31, 2002, pages 148-153, Kiev, in Ukrainian).
- Altangerel, B., Legalization of Rules for Interpreting International Treaties (Journal: "Current Issue of International Relations", no. 32, 2002, pages 197-202, Kiev, in Ukrainian).
- Altangerel, B., The Vienna Convention on the Law of Treaties and Interpretation of Treaties (Journal: "Law", no. 8-9, Ulaanbaatar, 2002, in English).
- Б. Алтангэрэл, Расизм и апартеид - преступления против человечности (журнал "Новости Монголии, № 24, Улан-Батор, 1986 г., на русском языке).
- Altangerel, B., Principle on non-use of Force (Journal: "Statehood of People", no. 2, Ulaanbaatar, 1984).
- Altangerel, B., Prestigious duties of the United Nations (Journal: "Art, Literature", Ulaanbaatar, 1980).

2. Мурунги, Бетти Каари (Кения)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Кении при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств-участников Международного уголовного суда и имеет честь информировать о том, что правительство Кении выдвинуло кандидатуру Бетти Каари Мурунги на должность члена Совета управляющих Целевого фонда Международного уголовного суда.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

Бетти Каари Мурунги обладает обширным, более чем 23-летним опытом практической работы в области права на национальном, региональном и международном уровнях; 10-летним опытом в области руководства и управления неправительственными и некоммерческими организациями. Она обладает большим опытом в области международного права прав человека в контексте насильственных конфликтов, а также опытом в области международных механизмов уголовного правосудия и подотчетности в сочетании с опытом в вопросах международного права и правосудия переходного периода, прав человека женщин, конституционализма, управления и филантропии в целях социальной справедливости.

Образование

Гарвардская школа права, Кембридж, МА, Соединенные Штаты Америки

Приглашенный научный сотрудник, Программа по правам человека (2005-2006 годы)

Кенийская школа права, Найроби, Кения

Диплом аспиранта о юридическом образовании (1985 год)

Найробийский университет, Найроби, Кения, бакалавр юридических наук (диплом с отличием) (1984 год)

Характеристика компетенции

Юрист с обширным, более чем 23-летним опытом практической работы в области права на национальном, региональном и международном уровнях; 10-летним опытом в области руководства и управления неправительственными и некоммерческими организациями. Большой опыт в области международного права прав человека в контексте насильственных конфликтов, а также опыт в области механизмов уголовного правосудия и подотчетности; богатый опыт по вопросам международного права и правосудия переходного периода, прав человека женщин, конституционализма, управления и филантропии в интересах социальной справедливости; великолепное понимание механизмов и систем Организации Объединенных Наций и Африканского союза, занимающихся защитой прав человека.

Проявила умение интеллектуального руководства и способности к приобретению знаний по широким стратегическим, политическим и оперативным задачам; успешный и хорошо подготовленный в организационном плане специалист по сбору средств; уверенная в себе, творческая, независимая и гибкая личность, способная проявлять инициативу и брать на себя ответственность; проявила способность руководить и координировать работу групп и отдельных лиц, обеспечивая при этом качество и своевременность подготовки конечных материалов; глубокие знания и понимание международных отношений и политики. Великолепные навыки по подготовке письменных материалов, анализа и коммуникации. Высокоразвитые навыки ведения переговоров; целостная личность, обладающая более чем 15-летним прогрессивным опытом работы и обучения в многокультурной и многодисциплинарной среде.

Соответствующий профессиональный рост

- Усовершенствованная международная учебная программа ТРАНССЕНД по вопросам миростроительства, трансформации конфликтов и послевоенного восстановления, примирения и урегулирования – пятидневная международная учебная программа для практикующих специалистов, политиков, сотрудников международных и национальных учреждений и неправительственных организаций, работающих в области миростроительства, трансформации конфликтов и послевоенного восстановления. ТРАНССЕНД и Румынский институт мирных действий, учебной подготовки и научных исследований, 22-26 ноября 2004 года, Клуж-Напока, Румыния (свидетельство).
- Учебная группа восточно-африканских фондов Аллавида: содействие изучению местной филантропии и созданию общинных активов, Найроби, Кения, 7 марта 2004 года.
- Женская сеть финансирования (ЖСФ) – Учебная подготовка по сбору средств и филантропии в целях социальных изменений: начальный класс Инкубатора по вопросам развития для цветных женщин, сентябрь 2002 года, май 2003 года, Сан-Франциско, Калифорния, Соединенные Штаты Америки (свидетельство).
- БоардСорс/Китуо Ча Катиба – Составляющие компоненты в некоммерческом управлении, самооценке для управляющих советов (учебная подготовка инструкторов), Наиваша, Кения, 4-8 февраля 2002 года и 18-19 июля 2002 года (свидетельство).

Соответствующий опыт

Июль 2001 года – настоящее время Директор-основатель, Фонд срочных действий – Африка, Найроби, Кения.

Задача Фонда срочных действий заключается в оказании содействия правам человека женщин и девочек в глобальном масштабе и, в первую очередь, в условиях вооруженных конфликтов или усиливающегося насилия. Фонд выполняет свои задачи посредством программы предоставления грантов для срочных действий и специальных инициатив, способствующих участию женщин в механизмах правосудия переходного периода благодаря предоставлению технического опыта.

Март 1999 года – настоящее время Юрисконсульт, Коалиция за права человека женщин в конфликтных ситуациях – Программа по правам женщин, правам и демократии, Монреаль, Канада.

В Коалицию за права человека женщин в конфликтных ситуациях входят адвокаты, правове­ды, активисты в области прав женщин и неправительственные организации, занимающиеся вопросами международного правосудия; ее мандат заключается в обеспечении того, чтобы преступления против женщин расследовались и преследовались в судебном порядке должным образом в специальных трибуналах Организации Объединенных Наций, национальных смешанных трибуналах и в Международном уголовном суде (МУС). Коалиция ведет поиск решений, направленных на решение проблемы игнорирования злоупотреблений правами человека женщин в конфликтных ситуациях, осуждение практики сексуального насилия и других видов бесчеловечного обращения с женщинами в качестве умышленных инструментов войны, и обеспечение того, чтобы они преследовались, в случае необходимости, в качестве военных преступлений, преступлений против человечности и преступлений геноцида. Работая на местном и международном уровнях члены Коалиции предоставляют свои услуги для консультаций и обсуждения важных вопросов, связанных с включением гендерной перспективы в послевоенные системы правосудия переходного периода. Усилия Коалиции также направлены на укрепление международного и регионального потенциала по мониторингу прав человека женщин в конфликтных и послевоенных ситуациях посредством создания надлежащих механизмов подотчетности и оценки возможности их трансформации применительно к другим условиям.

Октябрь 1995 года – Партнер-основатель, Адвокатская контора «Мурунги и Ко»,
февраль 2001 года Найроби.

Февраль 1993 года – Партнер, Адвокатская контора «Гатама и Кибучи».
сентябрь 1995 года

Январь 1990 года – Менеджер по кредитам, Динерс файненс.
июнь 1992 года

Сентябрь 1985 года – Партнер, Адвокатская контора «Мерека и Ко», Найроби, Кения.
– декабрь 1989 года

Основные этапы карьеры

Настоящее время и с 2002 года Служба в качестве признанного эксперта-консультанта по вопросам правосудия переходного периода и прав человека в национальных, региональных и международных правительственных и неправительственных организациях, а также многосторонних учреждениях, в том числе в следующих ключевых органах: учреждения системы Организации Объединенных Наций – Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ); Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (СПГС) по району Великих озер; Департамент общественной информации (ДОИ), Генеральная Ассамблея (ГА); Организация Объединенных Наций

по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); Республика Руанда – Верховный суд, Комиссия по установлению истины и примирению в Сьерра-Леоне; Международный уголовный трибунал по Руанде (МУТР); Коалиция в поддержку Международного уголовного суда (КМУС); Инициатива женщин-лауреатов Нобелевской премии; Форум Бруно Крайски за международный диалог, права и демократию; Кенийская национальная комиссия по правам человека; Кенийская ассоциация женщин-судей; Международная комиссия юристов (Кения); и Парламентский форум Амани.

- 2001 год Учреждение Панафриканской организации по предоставлению грантов для поддержки женщин в качестве ответной меры на конфликты и предоставление необходимой технической помощи в женщинам в постконфликтных ситуациях, в частности в Руанде, Сьерра-Леоне, Либерии и Северной Уганде, посредством сотрудничества с международными и местными механизмами правосудия переходного периода.
- 2003-2004 годы Обеспечение учебной подготовки и другой технической поддержки комиссарам и сотрудникам Комиссии по установлению истины и примирению в Сьерра-Леоне (КИП), связанной с международными гендерными преступлениями и механизмами для поддержки и защиты потерпевших и свидетелей до начала слушаний в КИП.
- Ноябрь-декабрь 2004 года Работа в КИП в Сьерра-Леоне в качестве консультанта Организации Объединенных Наций для подготовки выводов и рекомендаций, вытекающих из свидетельских показаний и запроотоколированных документов, представленных в Комиссию, и утверждение рекомендаций КИП относительно женщин и компенсаций в ее окончательном докладе.
- 1998-2009 годы Мониторинг судебных процессов в Международном уголовном трибунале по Руанде (МУТР), связанных с расследованиями и судебным преследованием гендерных преступлений.
- 2006 год Работа в качестве консультанта Организации Объединенных Наций в Верховном суде Руанды в целях проведения учебной подготовки судей, магистратов и полицейских прокуроров в области международного уголовного права в вопросах, касающихся сексуальных и гендерных преступлений и практики международных судебных механизмов в области преследования этих преступлений.
- 1995-2002 годы Делегат Коалиции в поддержку Международного уголовного суда в качестве эффективного и независимого международного уголовного суда на всех заседаниях Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций. Выполняла обязанности председателя Форума женщин за гендерную справедливость в Нью-Йорке и Гааге.
- Июль 1998 года Делегат КМУС на Римской конференции по Международному уголовному суду.

Отдельные конференции, семинары и учебные мероприятия: Права человека, мир, международное право и правосудие переходного периода

- Участник третьей, четвертой и пятой сессий Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, Гаага, 2004, 2005, 2006, 2007 годы
- Консультант: Рабочее совещание Форума Амани для парламентариев из района Великих озер – Международная конференция по району Великих озер на тему «Женщины, мир и безопасность – взгляд на проблемы», Найроби, Кения, 14-16 июля 2004 года.
- Координатор: Техническое совещание по Международной конференции по району Великих озер: женщины, мир и безопасность, Найроби, Кения, 7-8 июня 2004 года.
- Докладчик: третья Ассамблея Всемирного движения за демократию, Дурбан, Южная Африка, 1-4 февраля 2004 года.
- Координатор: Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и консультативное совещание Фонда срочных действий с женскими организациями в Сьерра-Леоне для утверждения заключений Комиссии по установлению истины и примирению в Сьерра-Леоне, Фритаун, Сьерра-Леоне, 18-19 ноября 2003 года.
- Выступающий: Кенийская комиссия по правам человека и Целевая группа Кенийской комиссии по справедливому правосудию и примирению, Международная конференция по Комиссии по установлению истины, Найроби, Кения, август 2003 года.
- Координатор и принимающая сторона: Фонд срочных действий – Консультативное совещание по содействию применению региональных и международных договоров и механизмов по установлению мира и урегулированию конфликтов в Африке, Наиваша, Кения, 2-4 июня 2003 года.
- Консультант: Гражданское общество и демократизация глобального правления: права человека и глобальное правление в XXI веке: Гражданское общество и неделимость прав человека, Дворец конгрессов, Монреаль, Квебек, Канада, 13-16 октября 2002 года.
- Участник: Фонд срочных действий – Консультация экспертов по группам быстрого реагирования с акцентом на гендерные проблемы, Лондон, Соединенное Королевство, ноябрь 2002 года.
- Участник совещаний Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций для Международного уголовного суда (МУС), Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, февраль 1997 года – март 2002 года.

- Координатор: Фонд срочных действий – Региональная консультация по резолюции 1325 Организации Объединенных Наций, Кампала, Уганда, 25-26 марта 2002 года.
- Участник: Сеть организаций африканских женщин по вопросам коммуникации и развития (ФЕМНЕТ) – Совещание по региональной стратегии политического участия африканских женщин и включения гендерных вопросов в основную деятельность в рамках Африканского союза (АС) и его специализированных механизмов от Организации африканского единства (ОАЕ) до Африканского союза (АС): Стратегии для африканских женщин, Найроби, Кения, октябрь 2003 года.
- Юриисконсульт: Международный женский трибунал по военным преступлениям для суда над совершенными Японией актами сексуального насилия в военное время (Токийский трибунал, 2000 год), Токио, Япония, декабрь 2000 года.
- Участник: Совещание экспертов, созванное организацией «Права и демократия», Монреаль, Канада, совместно со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении женщин (СПНЖ), по разработке ее мандата, март 1999 года и март 2000 года.
- Выступающий: Церемония закрытия Конференции «Гаагский призыв к миру» с участием известных участников дискуссии, в том числе Кофи Аннана, тогдашнего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и Королевы Нур (Иордания), Гаага, Нидерланды, май 1999 года.
- Участник: Дипломатическая конференция полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, Италия, июль 1998 года.
- Участник: Конференция парламентариев за глобальные действия по обеспечению сотрудничества государств с МУТР, Кейптаун, Южная Африка, февраль 1995 года.

Вопросы управления

- Главный координатор: учебная подготовка по корпоративному управлению для директоров Совета по управлению спортивными стадионами (СУСС), Наиваша, Кения, 11-14 марта 2004 года.
- Оценка кенийских программ МФЖЮ, 2001-2003 года.
- БоардСурс/Китуо Ча Катиба – Рабочее совещание для практикующих специалистов по развитию деятельности совета, Наиваши, Кения, 1-3 марта 2003 года.

- Сокоординатор: Кенийское отделение МФЖЮ – Учебная подготовка по вступлению в должность в совете, обязанности некоммерческих советов, Момбаса, 7-11 марта 2003 года.
- Сокоординатор: Учебная подготовка по корпоративному управлению для Совета директоров Органа зоны экспортной переработки (ОЗЭП), Момбаса, Кения, 24-28 сентября 2003 года.
- Международное рабочее совещание Фонда Форда: Защита прав и анализ обязанностей неправительственных организаций, Бандунг, Индонезия, 6-8 января 2009 года.

Права женщин

- Консультант: несколько консультативных рабочих совещаний отделения МФЖЮ в Кении для членов парламента по законопроектам о равенстве и защите семьи, 2002-2004 годы.
- Консультант: Международная комиссия юристов (МКЮ) – Протокол о правах женщин к Африканской хартии.

Международное правосудие

- Координатор: Учебная программа организации «ИСИС» под названием «Международный культурный обмен между женщинами (ИСИС-МКОМЖ), посвященная документированию случаев насилия в отношении женщин во время военного конфликта, Найроби, Кения, ноябрь 2003 года.
- Консультант: Кенийская национальная комиссия по правам человека (КНКПЧ), по Международному уголовному суду.
- Координатор: Правовая помощь Африке – Содействие возможности доступа к Африканской комиссии по правам человека и народов и повышение уровня понимания универсальной юрисдикции для международных преступлений, Аккра, Гана, 2-6 сентября 2002 года.
- Координатор: ЮНИФЕМ и Фонд срочных действий – Африка: «Партнерство в интересах гендерной справедливости», семинар для комиссаров и сотрудников КИП, Фритаун, Сьерра-Леоне, 9-12 апреля 2003 года.

Почетные звания и награды

Декабрь 2003 года Кавалер Ордена горящего копья – Кенийская национальная награда за выдающуюся службу в области прав человека.

Главы в книгах

- “The Legitimacy of Human Rights NGOs in Kenya” in *Human Rights NGOs in East Africa: Political and Normative Tension*, ed. Makau Mutua, Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2008.
- “Women and Citizenship Rights”, in *Perspectives on Gender Discourse*, Heinrich Böll Foundation, July 2003.
- “Understanding Truth Commissions and Women’s Participation in Transitional Justice Processes”, in *Perspectives on Gender Discourse*, ed. Jacinta Muteshi, Heinrich Böll Foundation, April 2004.

Отдельные журнальные статьи

- “Implementing the International Criminal Court Statute in Africa”, *The East African Journal of Peace and Human Rights*, Vol. 7: 1, p. 118.
- “A Gender Perspective on Universal Jurisdiction” in “African Perspectives on Universal Jurisdiction for International Crimes”, *Africa Legal Aid Quarterly*, October 2001.
- “Trading Justice for Truth”, Truth Commissions in Africa, Centre for Governance and Democracy, 2003.
- “Understanding Truth Commissions and women’s participation in Transitional Justice Processes”, FIDA Kenya Annual Report 2003.
- “Ending Impunity for Gender Crimes - Regional Tribunals and the International Criminal Court”, FIDA Kenya Annual Report 2002.
- “Amnesty, International Law Norms and Instruments: Making a case for Universal Jurisdiction in an age of Truth Commissions and Amnesties”, Transparency International Kenya Report 2003.
- “Implementing the International Criminal Court Statute in Africa”, *International Legal Practitioner*, Vol. 26, No. 3.

Неопубликованные исследования, документы и лекции

- «*Transitional Politics and Justice: Rwanda’s Response*», исследовательский проект, Гарвардская школа права, Программа по правам человека на 2005/2006 годы.
- «*Rising Up in Response: African Women Taking Action*», Выступление в пользу мира – Серия лекций Карла Кохане, Форум Бруно Крайски за международный диалог и Фонд Карла Кохане, 15 октября 2008 года
- «*A Normative Framework for Africa’s Responses: Lessons and Challenges - a perspective on the ICTR and Sierra Leone Special Court*», Рабочее совещание Верховного суда Республики Руанда по расследованиям, судебному преследованию и вынесению судебного решения по сексуальным и гендерным преступлениям, 27-28 ноября 2007 года.
- «*The Role of Civil Society on Issues of Justice and in Bringing Governments and Institutions to Account*», Конференция Международной комиссии юристов (МКЮ), 29 августа 2007 года.

- *«African mechanisms, institutions, instruments and approaches to addressing sexual violence against women and girls: what opportunities?»*, Конференция АКОРД по восстановлению мира и борьбе с безнаказанностью за сексуальное насилие в периоды конфликта, Найроби, Кения, 28 марта 2007 года.
- *«Transitional Justice/Truth and Reconciliation Initiatives: Have they addressed violence against women and girls and its intersection with HIV/AIDS in conflict and emergency situations?»*, Конференция «Экшн эйд» по африканской региональной стратегической консультации по проблеме насилия в отношении женщин и его связи с ВИЧ-СПИДом в период конфликтных/чрезвычайных ситуаций в Африке, Найроби, Кения, 29 ноября – 1 декабря 2006 года.
- *«The International Criminal Court: Negotiating the gender provisions in the Rome Statute of the International Criminal Court»*, Рабочее совещание Международного совета по политике в области прав человека и Международной комиссии юристов по международным процедурам установления стандартов, Женева, Швейцария, 13-14 февраля 2005 года.
- *«Women Peace and Security - a look at the issues»*, Международная конференция по району Великих озер: Консультация Форума Амани, Найроби, Кения, 14-16 июля 2004 года.
- *«Establishing Accountability through Criminal Tribunals: The Rwandan Experience, the case of the ICTR and the Gacaca Tribunals»*, Конференция ООН по гражданскому обществу и демократизации глобального правления, Монреаль, Канада, 13-16 октября 2002 года.

Членство в профессиональных организациях

- Международная ассоциация адвокатов (МАА).
- Восточноафриканское юридическое общество (ВАЮО).
- Федерация женщин-адвокатов, Кения (МФЖЮ-Кения).

Работа в советах неправительственных организаций в настоящее время

- Кенийская комиссия по правам человека (ККПЧ) – заместитель председателя.
- Акиба Ухаки (Фонд по правам человека и социальной справедливости) – председатель.

Прошлая работа в советах неправительственных организаций

- Председатель – Женская инициатива за гендерную справедливость (ЖИГС), Гаага, Нидерланды.

- Председатель – Форум женщин за гендерную справедливость, Международный уголовный суд, Нью-Йорк.
- Член Совета – Китуо Ча Катиба, Восточноафриканский центр конституционного развития, Кампала, Уганда.
- Член Совета – МФЖЮ-Кения.
- Член Совета – Фонд срочных действий за права человека женщин.

Языки

Кимеру: свободно владеет, родной язык

Кисуахили: свободно владеет, говорит и пишет.

Кенийские языки, общее понимание: долуо, кикуйю, киембу, кикамба.

Английский: свободно владеет, говорит и пишет – язык школьного обучения.

Французский: основы (2 года средней школы).

3. Пизарро Леонгомес, Эдуардо (Колумбия)

[Подлинный текст на английском/испанском языках]

Вербальная нота

Посольство Колумбии в Нидерландах свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств-участников Международного уголовного суда и имеет честь информировать последний о том, что Колумбия приняла решение выдвинуть кандидатуру д-ра Эдуардо Пизарро Леонгомеса для избрания в Совет управляющих Целевого фонда для потерпевших.

Кандидатура д-ра Пизарро была выдвинута в соответствии с процедурой, изложенной в резолюции ICC-ASP/1/Res.7 Ассамблеи государств-участников, на том основании, что он полностью соответствует требованию в отношении лица, отличающегося высоким моральным уровнем, беспристрастностью и честностью, а также компетентностью в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений.

Д-р Пизарро обладает обширным и признанном на национальном и международном уровнях опытом, являясь ученым и экспертом по вопросам, касающимся, в частности, насилия, мира и жертв серьезных преступлений. С 2005 года он выполнял функции Председателя Колумбийской национальной комиссии по компенсации и примирению; в этом качестве он проявил выдающиеся руководящие качества, динамизм и преданность делу потерпевших в Колумбии.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

Образование

1984-1985 годы	Диплом о продвинутом высшем образовании (ДПВО), Парижский институт политических исследований, Франция.
1983-1984 годы	Магистр по международным отношениям, экстернат Колумбийского университета, Богота, Колумбия.
1976-1977 годы	Аспирантура по политическим наукам, Андский университет, Богота, Колумбия.
1971-1975 годы	Бакалавр по социологии, Парижский университет – VIII, Париж, Франция.

Профессиональный опыт

2005-2009 годы	Председатель Национальной комиссии по компенсации и примирению.
1986-2007 годы	Профессор, Институт политических исследований и международных отношений, Национальный университет, Богота, Колумбия.
2001-2007 годы	Журналист ежедневной газеты «Эль Тьемпо», Богота, Колумбия.
1992-2007 годы	Член Совета директоров Фонда «Национальный форум для Колумбии», Богота, Колумбия.
1992-2007годы	Член редсовета журнала «Ревиста форо».
2002-2003 годы	Приглашенный научный сотрудник по латиноамериканским исследованиям и приглашенный профессор Факультета социологии и Программы латиноамериканских исследований, Принстонский университет, Принстон, Нью-Джерси.
2002 год	Приглашенный профессор на Латиноамериканском факультете социальных наук (ФЛАКСО), Эквадор, Кито.
2002 год	Приглашенный профессор в Университете Саламанки (Испания) и в Международном университете Андалузии, Рабида, Испания.
2001-2002 годы	Приглашенный научный сотрудник Программы латиноамериканских исследований, Принстонский университет, Принстон, Нью-Джерси.
2000-2001 годы	Приглашенный научный сотрудник Института международных исследований Элен Келлог, Университет Нотр-Дам, Саут-Бенд, Индиана.
2000 год	Программа для приглашенного профессора в Институте латиноамериканских исследований Эдуарда Лярок Тинкера, Колумбийский университет, Нью-Йорк.
1998-2001 годы	Журналист ежедневной газеты «Эль Эспектадор», Богота, Колумбия.
1998-1999 годы	Директор, Институт политических исследований и международных отношений, Национальный университет, Богота, Колумбия.
1998-1999 годы	Директор научного журнала «Политический анализ», Институт политических исследований и международных отношений, Богота, Колумбия.
1997 год	Приглашенный профессор, Каракасский центральный университет, Венесуэла.

1996 год	Приглашенный научный сотрудник, Тюбингенский университет, Германия.
1995 год	Член Национальной комиссии по реформе политических партий.
1993 год	Профессор, Институт перспективных исследований по Латинской Америке, ИПИЛА, Парижский университет VIII.
1989 год	Член Комиссии по искоренению насилия на Колумбии.
1988 год	Приглашенный профессор, Дипломатическая академия, Мехико, Мексика.
1987 год	Член Национальной комиссии по исследованию насилия.

Почетные звания, стипендии и награды

- Стипендия: французское правительство, 1984-1986 годы.
- Приглашенный профессор Фонда Эдуарда Лярок Тинкера, Институт латиноамериканских исследований, Колумбийский университет, весна 2000 года.
- Приглашенный научный сотрудник, Институт международных исследований Келлога, Университет Нотр-Дам, 2000-2001 годы.
- Приглашенный научный сотрудник, Программа латиноамериканских исследований, Принстонский университет, 2001-2003 годы.

Публикации

Книги

- *“Una democracia asediada. Balance y perspectivas del conflicto armado en Colombia”*, Bogotá: Editorial Norma, 2005.
- *“Insurgencia sin revolución. Las guerrillas en Colombia desde una perspectiva comparada”*, Bogotá: Tercer Mundo Editores, 1995.
- *“Las FARC (1949-1966). De la autodefensa a la combinación de todas las formas de lucha”*, Bogotá : Tercer Mundo Editores-IEPRI, 1991.

Книги в соавторстве

- *“Pacificar la paz. Lo que no se ha negociado en los acuerdos de paz”*, Report presented to the Consejería Presidencial para la paz, Bogotá, IEPRI-CINEP-CECOIN-Comisión Andina de Juristas, 1993.
- *“Colombia: violencia y democracia”*, Report presented to the Ministry of government, Bogotá, Universidad Nacional de Colombia, 1987.
- *“La Comisión de Reforma de los Partidos”*, Memoria de Trabajo, Bogotá, Ministerio del Interior, 1996.

Редактор

- Pilar Gaitán, Ricardo Peñaranda and Eduardo Pizarro (eds.), *“Democracy and Economic Restructuring in Latin America”*, Bogotá, CEREC-IEPRI, 1996.
- Rafael Sevilla, Christin von Haldenwang, Eduardo Pizarro (eds.), *“Kolumbien. Land der Einsamkeit?”* (Colombia. Land of Solitude?), Berlin: Horlemann, 1999.
- Clara Rocío Rodríguez and Eduardo Pizarro (eds.), *“Los retos de la democracia: viejas y nuevas formas de la política en Colombia y en América Latina”*, Bogotá, IEPRI-Fundación Foro Nacional por Colombia-Fundación Heinrich Böll, 2005.
- Eduardo Pizarro (ed.), *“Reelección presidencial y garantías para la oposición”*, Bogotá, Konrad Adenauer-IEPRI, 2005.
- Scott Mainwaring, Ana Maria Bejarano, Eduardo Pizarro (eds.), *“The Crisis of Democratic Representation in the Andes”*, Stanford University Press, 2006.

Отдельные главы книг

- “From ‘Restricted’ to ‘Besieged’: The Changing Nature of the Limits to Democracy in Colombia”, in Scott Mainwaring and Frances Hagopian (eds.), *Advances and Setbacks in the Third Wave of Democratization in Latin America*, Cambridge University Press, 2005.
- “Political Reform in Colombia after 1991: What Still has to be Reformed?”, in Christopher Welna and Gustavo Gallón (eds.), *Democracy, Peace and Human Rights in Colombia*, Notre Dame University Press, 2006.
- “Colombia: Towards an Institutional Collapse?”, in Susana Rotker (ed.), *Citizens of Fear. An Interdisciplinary Approach to Urban Violence in Latin America*, New Jersey: Rutgers University Press, 2002.
- “Kolumbien im Auge des Hurrikan”, in Linda Helfrich and Oliver Diehl, *Kolumbien im Fokus. Einblicke in Politik, Kultur, Umwelt*, Frankfurt: Vervuert, 2001.
- “Colombia: ¿renovación o colapso del sistema de partidos?” in Juan Ibeas and Manuel Alcántara (eds.), *Colombia ante los restos del siglo XXI: desarrollo, democracia y paz*, Salamanca, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 2001.
- “Skyer over Colombia”, in *Maktens Kanaler – Latin-Amerikaårboka 2000*, Oslo, 2000.
- “Auf dem Weg zu einem Mehrparteiensystem?”, in Rafael Sevilla, Christin von Haldenwang, Eduardo Pizarro (eds.), *Kolumbien, Land der Einsamkeit?*, Berlin: Horlemann, 1999.
- “Toward an Institutional Collapse?”, in *Crisis? What Crisis? Security Issues in Colombia*, Washington, Institute for National Strategic Studies, 1999.
- “Les forces armées dans un contexte d’insurrection chronique ou le statut des forces armées dans la société colombienne”, in Jean-Michel Blanquer and Christian Gros (eds.), *La Colombie à l’aube du troisième millénaire*, Paris: IHEAL, 1966.
- “Revolutionary Guerrilla Groups in Colombia”, in Charles Bergquist, Gonzalo Sánchez and Ricardo Peñaranda (eds.), *Violence in Colombia. The Contemporary Crisis in Historical Perspective*, Delaware: SR Books, 1992.

4. Рен, Элизабет (Финляндия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Финляндии свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств-участников, и в связи с нотой Секретариата ICC-ASP/8/S/18 от 24 апреля 2009 г., а также нотой ICC-ASP/8/S/31 от 9 сентября 2009 года имеет честь информировать Секретариат о том, что правительство Финляндии выдвинуло кандидатуру министра г-жа Элизабет Рен для избрания членом Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших.

К настоящей ноте прилагается заявление с указанием квалификации министра Рен, а также ее биография. Заявление представлено в соответствии с пунктом 6 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 Ассамблеи государств-участников относительно порядка выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представленное в соответствии с пунктом 6 резолюции Ассамблеи государств-участников относительно порядка выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших, принятой 9 сентября 2002 года, и решением Бюро Ассамблеи государств-участников, принятым 7 апреля 2009 года.

а) ICC-ASP/1/Res.7, пункт 6

Г-жа Элизабет Рен отличается высоким моральным уровнем, беспристрастностью и честностью.

После долгой карьеры в качестве члена Финского Парламента с 1979 по 1990 годы г-жа Элизабет Рен была назначена в 1990 году первой в мире женщиной на должность министра обороны. Кроме того, в 1991 году она получила портфель министра по делам равенства. В соответствии с разделом 60 финской Конституции (Закон № 731/1999) члены правительства должны быть финскими гражданами, известными своей честностью и компетентностью. Министры подотчетны Парламенту за свои действия во время нахождения в должности. Каждый министр, участвующий в рассмотрении вопроса на правительственном совещании, несет ответственность за любое вынесенное решение, если только он или она не высказали возражение, которое было занесено в протокол.

Во время своей государственной службы г-жа Рен пользовалась постоянным доверием и поддержкой со стороны финского общества. Благодаря ее широкой популярности она была выдвинута в качестве кандидата на президентских выборах в 1994 году, где она баллотировалась на последнем этапе против г-на Марти Атисаари. Она получила более 46 % голосов и, таким образом, стала первой женщиной-президентом Финляндии. В 1995-1996 годах г-жа Рен являлась членом Европейского парламента. В 2005 году она получила

почетное звание министра в знак признания ее долгой службы и преданности финскому народу.

После ее долгой и выдающейся карьеры в Финляндии г-жа Элизабет Рен посвятила себя службе на международном уровне. В период 1995-1998 годов она была назначена Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций по положению в области прав человека в Республике Хорватии, ФРЮ, Боснии и Герцеговине и бывшей югославской республике Македонии. В 1998-1999 годах она занимала должность заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Специального представителя Генерального секретаря в Боснии и Герцеговине. В 2001-2002 годах она работала в качестве независимого эксперта ЮНИФЕМ по проблеме воздействию войны на женщин. На основе ее заключений по этой работе она подготовила в качестве соавтора вместе с Ее Превосходительством г-жой Элен Джонсон-Серлиф доклад, озаглавленный «Женщины, война, мир». К настоящему времени г-жой Рен получено несколько просьб выступить в качестве эксперта по вопросам, касающимся военных преступлений и их воздействия на женщин, миростроительства и руководящей роли женщин. Она также занимала ответственные посты в этих областях экспертной помощи.

Выдающаяся карьера г-жа Элизабет Рен отражает ее высокий моральный уровень, беспристрастность и честность в конкретных делах.

Г-жа Элизабет Рен обладает компетентностью и опытом в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений.

Г-жа Элизабет Рен является признанным международным экспертом по вопросам, связанным с самыми серьезными преступлениями, при этом она сама выступала в качестве свидетеля и готовила доклады по таким преступлениям и их воздействию на жертв на Западных Балканах и в Африке. Она также приобрела личный опыт в этих вопросах и обладает глубоким пониманием положения жертв насилия. Она также обрела ценное познание правовых проблем, с которыми сталкиваются жертвы самых серьезных преступлений, благодаря ее опыту дачи свидетельских показаний в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии.

В последние годы г-жа Рен проявляла наибольшую активность в рамках работы, связанной с резолюцией 1325 Совета безопасности Организации Объединенных Наций о женщинах, мире и безопасности, занимаясь вопросом о роли женщин в предотвращении и разрешении конфликтов. Она неоднократно подчеркивала важное значение правосудия и неприемлемости безнаказанности. Она также являлась сторонником необходимости признания особых обстоятельств женщин как жертв и выживших лиц.

Г-жа Элизабет Рен знакома с вопросами, касающимися компенсации ущерба и проблем предоставления подобной компенсации наиболее уязвимым лицам. Она рассматривала этот вопрос в своих докладах, наряду с рекомендациями, а также в своих публичных лекциях и выступлениях. Кроме того, г-жа Рен является решительным сторонником расширения прав и возможностей женщин, и, помимо ее прочих видов деятельности, она активно

участвовала в совместной организации вместе с Ее Превосходительством г-жой Элен Джонсон-Серлиф (Президентом Республики Либерии) и Ее Превосходительством г-жой Тарьей Халонен (Президентом Республики Финляндии) в Либерии Международного коллоквиума на тему «Расширение прав и возможностей женщин, развитие руководящих навыков, международный мир и безопасность». Приверженность г-жи Рен удовлетворению потребностей жертв серьезных преступлений и улучшению их положения является очевидным определяющим стержнем в ее международной карьере.

в) Седьмое совещание Бюро АГУ-МУС (7 апреля 2009 года), Повестка дня и решения, пункт 4, подраздел d)

Г-жа Элизабет Рен готова выполнять свои функции на регулярное основе.

Г-жа Элизабет Рен посвятила большую часть своей общественной жизни делу наиболее уязвимых лиц. Занимая многочисленные высокопоставленные должности, она постоянно повышала уровень осведомленности по таким вопросам, как злоупотребления правами человека, положение жертв военных преступлений и расширение прав и возможностей женщин, а также доводила эти вопросы в приоритетном порядке до сведения международного сообщества. Являясь динамичным и широко признанным экспертом, она продолжает активно участвовать в решении этих вопросов.

Г-жа Элизабет Рен является востребованным лектором и ведущим оратором во всех регионах мира. Она также активно участвует в различных совещаниях экспертов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Поскольку г-жа Рен вышла в отставку с постоянных должностей, она будет обладать необходимой свободой для того, чтобы посвятить свое время и усилия работе в Целевом фонде для потерпевших на постоянной основе. Г-жа Рен действительно стремится стать на службу делу, которое она считает исключительно важным.

Г-жа Элизабет Рен имеет опыт в области сбора средств.

Г-жа Элизабет Рен является экономистом по образованию. Она занимала различные ответственные посты в неправительственных организациях, таких как ЮНИСЕФ, ЮНИФЕМ, Финский Красный Крест и ВФП. В этом контексте сбору средств отводилась соответствующая роль. В течение ее долгой карьеры г-жа Рен установила великолепные контакты на высоком международном уровне в правительствах, международных организациях и гражданском обществе. Она также имеет репутацию великолепного оратора, обладающего замечательными социальными навыками.

Личные данные

Дата рождения: 6 апреля 1935 года в Хельсинки.

Образование

Бакалавр экономических наук, Хельсинки, 1957 год.

Звания

Министр в 2005 году, почетный доктор экономических наук (1994 год), почетный доктор политических наук (1998 год).

Языки

Шведский, финский, английский, немецкий.

Государственная служба

- Член Финского Парламента, 1979-1995 годы.
- Член Европейского парламента, 1995-1996 годы.
- Министр обороны, 1990-1995 годы.
- Министр по делам равенства, 1991-1995 годы.
- Кандидат в президенты, 1994 и 2000 годы.

Международный опыт

- Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Республике Хорватии, ФРЮ, Боснии и Герцеговине и бывшей югославской республике Македонии, 27 сентября 1995 – 15 января 1998 годы.
- Эксперт, приглашенный Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, дело против Радована Караджича и Ратко Младича, 1996 год.
- Заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Специальный представитель Генерального секретаря в Боснии и Герцеговине, 16 января 1998 – 15 июля 1999 годы.
- Независимый эксперт ЮНЕФЕМ по вопросу о воздействии войны на женщин, а также соавтор доклада «Женщины, война, мир» вместе с Ее Превосходительством г-жой Элен Джонсон-Серлиф, 2001-2001 годы.
- Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы, рабочий стол председателя 1, Демократизация и права человека, 2003-2004 годы.
- Программа развития Организации Объединенных Наций, независимый экспертный обзор по ПАПП – Программе на оккупированных территориях, Палестина, 2004 год.
- Руководитель проекта «Объединенный мировой колледж» в Боснии и Герцеговине, 2005 год, и председатель Совета по обучению переходу от конфликта и интернационализму, 2006 год.
- Свидетель обвинения, Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, 2008 год.
- Соорганизатор коллоквиума женщин-лидеров, Либерия, 2006-2009 годы.
- Приглашение посетить Йемен для обсуждений с политическим руководством вопроса о роли женщин в процессе принятия решений, апрель 2009 года.
- Частые поездки на места и контакты с жертвами насилия.

- Независимый эксперт Организации Объединенных Наций и Министерства иностранных дел Финляндии по вопросам миростроительства, управления кризисом, резолюция 1325 СБ ООН.
- Приглашение со стороны Организации Объединенных Наций, правительств и организаций выступить в качестве лектора, основного оратора в Аддис-Абебе, Мали, Москве, Джакарте, Ачехе, Найроби, Бужумбуре, Сеуле и Претории.

Членство и должности в неправительственных организациях

- ЮНИСЕФ, Финский комитет, 1982-1994 годы, председатель, 1988-1993 годы.
- Финский Красный Крест, заместитель председателя, 1984-1988 годы.
- Отделение ВФП в Финляндии, Совет управляющих, председатель, 2000-2006 годы.
- Отделение ЮНИФЕМ в Финляндии, заместитель председателя Совета, 2003-2005 годы.
- Член Консультативного совета организации «Солидарность женщин Африки», 2005 год.
- Член Фонда «Глобальное руководство».
- Член Консультативного совета региональной организации Юго-Восточной Европы «Женское лобби».

5. Вике-Фрейберга, Вайра (Латвия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Министерство иностранных дел Латвийской Республики свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать о решении правительства Латвийской Республики выдвинуть кандидатуру д-ра Вайры Вике-Фрейберги, бывшего Президента Латвийской Республики (1999-2007 годы), для избрания членом Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших на выборах, которые будут проведены в ходе восьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Гааге с 18 по 26 ноября 2009 года.

Правительство Латвийской Республики считает, что высокая квалификация и обширный опыт д-ра Вайры Вике-Фрейберги в глобальных вопросах делают ее великолепным кандидатом, который удовлетворяет всем необходимым требованиям пункта 1 резолюции ICC-ASP/1/Res.7. Она является лицом, обладающим высоким моральным уровнем, беспристрастностью и честностью, а также соответствующей компетенцией в делах, которыми занимается Целевой фонд. Правительство Латвийской Республики хотело бы подчеркнуть, что огромный опыт д-ра Вайры Вике-Фрейберги является ценным вкладом в работу Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших.

[...]

Заявление о соответствии требованиям

Д-р Вайра Вике-Фрейберга является профессором и ученым по междисциплинарным областям, опубликовавшим одиннадцать книг и многочисленные статьи, эссе и книжные главы, а также участником многочисленных выступлений.

В качестве Президента Латвийской Республики в 1999-2007 годах она играла важную роль во вступлении ее страны в Европейский союз и НАТО. Она активно занимается международной политикой, была назначена Специальным посланником Генерального секретаря по реформе Организации Объединенных Наций и была официальным кандидатом в 2006 году на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Она по-прежнему активно участвует в международных делах и продолжает выступать в защиту свободы, равенства и социальной справедливости, а также необходимости признания Европой всей ее истории. В декабре 2007 года она была назначена заместителем председателя группы по анализу долгосрочной перспективы Европейского союза.

Она также известна своей работой в области психолингвистики, семиотики и анализа устной литературы ее родной страны.

Детство и образование (1937-1965 годы)

Вайра Вике родилась в Риге, Латвия, 1 декабря 1937 года. Чтобы избежать советской оккупации, ее семья бежала из страны 1 января 1945 года и стала беженцами. Вайра начала свою учебу в лагере для беженцев в Германии и

продолжила ее во Французском Марокко – сначала в начальной школе в Даурате, а затем в колледже Мерс-Султана для девочек в Касабланке.

После приезда в Канаду в 1954 году ей пришлось год проработать в банке, после чего она поступила в Торонтский университет, где получила степень бакалавра (1958 год) и магистра (1960 год) в области психологии. Во время учебы она работала на неполной ставке в качестве преподавателя в частной школе для девочек и испанским переводчиком, а затем штатного клинического психолога в Торонтской психиатрической больнице (1960-1961 годы). Продолжив свое образование в Университете Макджилла в Монреале, она защитила в 1965 году докторскую диссертацию (доктор философии) в области экспериментальной психологии. Она говорит на латышском, английском, французском, немецком и испанском языках и понимает итальянский и португальский языки.

Профессиональная карьера (1965-1999 годы)

С 1965 по 1998 годы Вайра Вике-Фрейберга работала по специальности на Факультете психологии франкоговорящего Монреальского университета, где она преподавала психофармакологию, психолингвистику, научные теории, экспериментальные методы, языковые и познавательные процессы. Главной темой ее экспериментальных исследований являлись процессы памяти и язык, а также влияние наркотиков на познавательные процессы. Одновременно она занималась научными исследованиями в области семиотики, поэтики и структурного анализа при помощи компьютера текстов на основе устной традиции – латышских народных песен (даины). В период с 1965 по 1999 годы она стала автором семи книг и порядка 160 статей, эссе или книжных глав, и опубликовала более 250 речей, выступлений и научных сообщений на английском, французском или латышском языках, а также выступила с многочисленными интервью по радио, телевидению и в прессе на разных языках.

С 1957 года она активно занимается общественной работой, уделяя при этом особое внимание вопросам латышской самобытности и культуры, а также политическому будущему Балтийских государств.

Д-р Вике-Фрейберга занимала руководящие должности в национальных и международных научных и учебных учреждениях, а также в ряде канадских правительственных, институциональных, академических и междисциплинарных комитетах, где она приобрела обширный административный опыт. Награждена многими медалями, премиями и почетными званиями за выдающуюся работу в области гуманитарных и социальных наук (см. приложение).

В июне 1998 года она была избрана почетным профессором Монреальского университета и вернулась в свою родную страну - Латвию, где 19 октября премьер-министр назначил ее директором недавно созданного Института Латвии.

Работа на посту Президента Латвийской Республики (1999-2007 годы)

17 июня 1999 года Парламент (Сейм) избрал Вайру Вике-Фрейбергу Президентом Латвийской Республики. В 2003 году она была переизбрана 88 голосами из 96 на второй четырехлетний срок.

Она активно осуществляла полномочия, предоставленные Президенту Конституцией Латвийской Республики, и сыграла ведущую роль в обеспечении вступления Латвии в НАТО и Европейский союз. Приглашенный оратор на многочисленных международных мероприятиях. Безусловный знаток социальных вопросов, моральных ценностей, европейского исторического диалога и демократии.

С 1999 года она является членом Совета женщин-мировых лидеров, регулярно приглашаемым участником Всемирного экономического форума (Давос), и с 2000 года – ежегодных совещаний Американской академии достижений.

Во время ее президентства она написала и опубликовала еще три научных книги, а также книгу, содержащую ее многочисленные речи и выступления в качестве приглашенного оратора в период 1999-2007 годов.

Деятельность после президентства (с июля 2007 года)

После окончания ее президентства в июле 2007 года д-р Вике-Фрейберга активно участвует в качестве приглашенного оратора в целом ряде международных мероприятий. В качестве основателя Мадридского клуба она является членом Европейского совета по внешним связям и почетным руководителем нескольких фондов. Она была членом Вспомогательного комитета Европейской книжной премии 2007 года и почетным руководителем Парижского коллоквиума по преподаванию европейских литератур. Во время весеннего семестра 2008 года она работала в качестве приглашенного старшего научного сотрудника в Институте политики Школы государственного управления им. Джона Ф. Кеннеди, Гарвардский университет.

Она была председателем Комитета по определению европейской сферы исследований (2008 год), председателем обзорной группы экспертов Европейского научно-исследовательского совета (2009 год), а с декабря 2007 года – заместителем председателя аналитической группы по долгосрочной перспективе Европейского союза.

Д-р Вике-Фрейберга и д-р И. Фрейберг учредили кампанию «ВВФ консалтинг», которая предлагает консультативные услуги государственным и частным организациям.

Д-р Вике-Фрейберга получила многочисленные медали и награды, в том числе премию Ханы Арендт 2005 года за политическое мышление; премию императора Отто 2007 года за вклад в определение европейской самобытности и будущего; и медаль Хайека 2009 года за содействие свободе и свободной торговле. Она награждена 37 орденами за заслуги и 16 почетными докторскими степенями (см. приложение). Были опубликованы четыре биографии президента Вайре Вике-Фрейберги (на латышском, английском, французском, финском, итальянском, русском и испанском языках), и в 2008 году о ней был выпущен полнометражный документальный фильм («Тройное солнце»).

Опыт административной работы (до 1999 года)

- Член Совета (1994-1998 годы) и Президент Академии I Королевского общества Канады (1998-1999 годы).
- Член Отборочного комитета Киллама по стипендиям на исследования и премиям (1995-1998 годы), назначенный Советом Канады.

- Член Научного совета Канады (1980-1983 годы) и вице-президент (1984-1989 годы), назначенный Генеральным губернатором Канады; приглашена консультантом Комиссией по конституционной реформе Парламента Бразилии (1989 год); член Канадского правительственного консультативного комитета по захоронению ядерных отходов (1990-1991 годы, 1995-1996 годы).
- Член Совета директоров (1982-1988 годы) и президент (1984-1986 годы) Ассоциации поддержки балтийских исследований (АПБИ).
- Член Консультативного комитета по исследованию психического здоровья при Министерстве здравоохранения и благосостояния Канады (1983-1986 годы).
- Член и президент организационных комитетов различных национальных и международных симпозиумов и конференций (1982-1986 годы).
- Член Совета и Исполнительного комитета Канадской федерации гуманитарных наук (1980-1982 годы).
- Назначена канадским членом и председателем Специальной группы экспертов по человеческим факторам Научной программы НАТО в Брюсселе (1978-1981 годы).
- Член Совета директоров (1976-1982 годы) и президент (1980-1981 годы) Канадской психологической ассоциации.
- Член Совета директоров (1977-1982 годы) и президент (1980-1981 годы) Федерации социальных наук Канады.
- Член Отборочного комитета по присуждению стипендий для выпускников докторантур Совета естественных наук и инженерных исследований Канады (1975-1978 годы).
- Член различных комитетов в Монреальском университете (1965-1998 годы).

Призы и почетные звания (до 1999 года)

- Действительный член Академии наук Латвии, 1999 год.
- Большая медаль Латвийской академии наук за выдающуюся работу по устной литературе и латышским народным песням, 1997 год.
- Медаль Пьера Шово за выдающуюся работу в области гуманитарных наук, Королевское общество Канады, 1995 год.
- Кавалер Ордена трех звезд, Латвийская Республика, 1995 год.
- Стипендиат Научно-исследовательского центра Киллама (Совет Канады), 1993-1995 годы.
- Премия Марсея Винсента за выдающиеся достижения в области социальных наук, КФАРН (Канадско-французская ассоциация за развитие наук), 1992 год.
- Почетный доктор филологии, Латвийская академия наук, 1992 год.
- Избранный член Академии I Королевского общества Канады, 1990 год.
- Избранный иностранный член, Латвийская академия наук, 1990 год.

- Премия по социальным наукам Всемирной ассоциации свободных латышей (ПБЛА), Вашингтон) за выдающуюся работу по латышским дайнам, 1989 год.
- Избранный член, Канадская психологическая ассоциация, 1979 год.
- Памятная премия проф. Анны Абеле (Соединенные Штаты Америки) за выдающуюся работу по латышской филологии (вместе с Имантом Фрейбергом), 1979 год.
- Стипендия в связи с академическим отпуском, Совет Канады, 1974-1975 годы.

Медали и награды (с 2000 года)

- Медаль Хайека за содействие свободе и свободной торговле, Иена, Германия, 2009 год.
- Ассоциированный член Королевской академии наук, гуманитарных наук и изящных искусств Бельгии, 2008 год.
- Премия организации «Глобальное женское руководство», Берлин, 2007 год.
- Именем Президента Вайры Вике-Фрейберге назван научный павильон в лицее Аль-Ханса в Касабланке, Марокко, 2007 год.
- Премия императора Отто за вклад в определение европейской самобытности и будущего, Магдебург, Германия, 2007 год.
- Премия Американского еврейского комитета (АЕК) им. Маделины и Бруса Реймер за дипломатические достижения, Вашингтон, США, 2007 год.
- Почетный крест Латвийского Красного Креста, Рига, 2007 год.
- Орден Святого мученика Иоанна, архиепископа Рижского и Латвийского, первой степени, 2007 год.
- Медаль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) 2007 года за ее вклад в социальную справедливость, моральные ценности и демократию, Рим, Италия, 2007 год.
- Медаль Университета И. В. Гёте и премия им. Вальтера Хальштейна, Франкфурт, Германия, 2006 год.
- Премия Европы 2006 года Фонда Коуденхове-Калерги, Паневропейский союз, 2006 год.
- «Премия малых стран» Европейского института Батлинера, Зальцбург, Австрия, 2006 год.
- Премия Американско-балтийского фонда за отличное руководство государством, Вашингтон, 2006 год.
- Премия Ханны Арендт за вклад в развитие политической мысли, Бремен, Германия, 2005 год.
- Медаль Американского еврейского комитета, вручаемая «верному другу непреходящих ценностей человечества», Нью-Йорк, 2005 год.

- Медаль Свободы Балтийско-американской лиги свободы, Вашингтон, 2005 год.
- Премия Форбс для «Первопроходца» Форума женщин-руководителей, Нью-Йорк, 2005 год.
- Премия Канадской психологической ассоциации по разделу «Женщины и психология», Сент-Джонс, Ньюфаундленд, 2004 год.
- Медаль Фонда Эдуарда Монпети, Монреальский университет, 2004 год.
- Золотая медаль Свободного университета Берлина, Германия, 2003 год.
- Большой фольклорный приз Министерства культуры, Латвийская Республика, 2003 год.
- Золотая медаль Джорджтаунского университета, Вашингтон, Соединенные Штаты Америки, 2002 год.
- Медаль, премия и титул «Почетного сенатора и протектора» Европейской академии наук и искусств, Зальцбург, Австрия, 2001 год.
- Золотая пластина Американской академии достижений, Лондон, 2000 год.

Почетные докторские степени

- Почетный доктор Йоркского университета, Торонто, Канада, июнь 2008 года.
- Почетный доктор Торонтского университета, Канада, июнь 2008 года
- Почетный доктор Тринити-Колледж, Дублинский университет, Ирландия, 2007 год.
- Почетный доктор Университета Далхаузи, Галифакс, Канада, 2007 год.
- Почетный доктор Университета Южной Дании, Оденсе, 2007 год.
- Почетный доктор Льежского университета, Бельгия, 2006 год.
- Почетный доктор Оттавского университета, Канада, 2006 год.
- Почетный доктор Ереванского государственного университета, Армения, 2005 год.
- Почетный доктор Тбилисского государственного университета, Грузия, 2005 год.
- Почетный доктор Бакинского государственного университета, Азербайджан, 2005 год.
- Почетный доктор Евразийского национального университета в Астане, Казахстан, 2004 год.
- Почетный доктор Макджиллского университета в Монреале, Канада, 2002 год.
- Почетный доктор Университета им. Витаутаса Великого в Каунасе, Литва, 2002 год.
- Почетный доктор Латвийского университета в Риге, 2002 год.
- Почетный доктор кафедры Священного писания, Колледж Виктории в Торонтском университете, Канада, 2000 год.

- Почетный доктор права, Королевский университет, Кингстон, Канада, 1991 год.

Ордена за заслуги первой степени

- Большой Крест признания, Латвийская Республика, 2007 год.
- Большой крест Ордена Виестура (Vesthardus Rex), Латвийская Республика, 2007 год.
- Орден Макариоса III с Цепью, Республика Кипр, 2007 год.
- Высший орден Хризантемы с цепью, Японская Империя, 2007 год.
- Орден Виссама Аль-Мохаммади чрезвычайной степени с цепью, Королевство Марокко, 2007 год.
- Большая лента Ордена Леопольда, Королевство Бельгии, 2007 год.
- Большой Крест Ордена за гражданские и военные заслуги Адольфа Де Нассау, Великое Герцогство Люксембург, 2006 год.
- Дамский Большой крест Батского ордена, Соединенного Королевства, 2006 год.
- Кавалер Национального ордена Квебека, Канада, 2006 год.
- Орден «Xirka Gieh ir-Repubblika», Республика Мальта, 2006 год.
- Орден Святой Равноапостольской княгини Ольги, первый класс, Патриархия московская и всея Руси, 2006 год.
- Большой крест с цепью Ордена льва, Королевство Нидерланды, 2006 год.
- Орден Великого князя Ярослава Мудрого первой степени, Республика Украина, 2006 год.
- Орден Белой звезды с цепью, Эстонская Республика, 2005 год.
- Командорский крест со звездой Ордена за заслуги, Республика Польша, 2005 год.
- Королевский орден Серафима с цепью, Королевство Швеция, 2005 год.
- Орден Двойного Белого креста, Словакия, 2005 год.
- Орден Изабеллы Католической с цепью, Королевство Испания, 2004 год.
- Орден Большого креста с большой цепью за заслуги, Республика Италия, 2004 год.
- Национальный орден за заслуги с цепью, Республика Мальта, 2004 год.
- Орден «Стара Планина», Республика Болгария, 2003 год.
- Орден Большого креста принца Дома Энрике с большой цепью, Республика Португалия, 2003 год.
- Орден Большого креста особой степени за заслуги, Федеративная Республика Германия, 2003 год.
- Орден Белого орла за заслуги, Республика Польша, 2003 год.
- Золотая медаль свободы, Республика Словения, 2002 год.

- Орден Большого креста за заслуги с цепью, Республика Румыния, 2001 год.
- Орден кавалера Почетного легиона первой степени, Республика Франция, 2001 год.
- Крест за заслуги с цепью, Республика Венгрия, 2001 год.
- Орден Большого креста Белой розы с цепью, Республика Финляндия, 2001 год.
- Орден Витаутаса Великого первой степени с цепью, Республика Литва, 2001 год.
- Орден Большого креста Спасителя, Республика Греция, 2000 год.
- Орден Большого креста Святого Олафа, Королевство Норвегия, 2000 год.
- Орден Креста земли Марии первой степени с цепью, Эстонская Республика, 2000 год.
- Кавалер Большого креста Ордена Трех звезд, Республика Латвия, 1999 год.

Автор книг

- *V.V.-F. 4plus4. Runas 1999-2007 [Speeches 1999-2007] (ISBN 978-9984-33-210-9), 646 p., Rīga: Pētergailis, 2007.*
- *Logique de la poésie: Structure et poétique des dainas lettonnes.* (ISBN 978-2-84103-161-0), 299 p., Bordeaux: William Blake and Co. ed., 2007.
- *Saules balsi [Latvian Sun Song Melodies. Selected and commented by Vaira Vīķe-Freiberga (in Latvian and English)] (ISBN 9984-505-82-0), 151 p., Rīga: Karogs, 2005.*
- *Trejādās saules: III. Meteoroloģiskā saule. Siltā saule [The Threefold Sun, Vol. III: The Meteorological Sun. The Warm Sun] (ISBN 9984-505-71-5), 176 p., Rīga: Karogs, 2002.*
- *Trejādās saules: II. Hronoloģiskā saule [The Threefold Sun, Vol. II: The Chronological Sun] (ISBN 9984-505-52-9), 296 p., Rīga: Karogs, 1999.*
- *Trejādās saules: I. Kosmoloģiskā saule [The Threefold Sun, Vol. I: The Cosmological Sun]. (An analysis of the themes of content in Latvian folksongs about the sun.) (ISBN 9984-505-40-5), 240 p., Rīga: Karogs, 1997.*
- *Pret straumi [Against the current. Essays on Latvian identity 1968-1991] (ISBN 0-9693501-6-3), 256 p., Helios: Montreal, 1993. 2nd edition (ISBN 9984-505-25-1), Rīga: Karogs, 1995.*
- *Dzintara kalnā [On the Amber Mountain. Essays on Latvian folk songs] (ISBN 0-9693501-2-0), 193 p., Montreal: Helios, 1989. Revised 2nd edition (ISBN 5-405-00949-0). 179 p., Rīga: Zvaigzne, 1993.*
- *Linguistics and Poetics of Latvian Folk Songs. Vaira Vīķis-Freibergs (ed.) (ISBN 0-7735-0661-6), 371 p., Montreal & Kingston: McGill-Queen's University Press, 1989.*
- *Saules dainas. [Latvian Sun Songs], with Imants Freibergs (ISBN 0-9693501-0-4), 266 p., Montreal: Helios, 1988. Revised 2nd edition (ISBN 5-85800-001-0), Rīga: Grāmata, 1991.*
- *La fréquence lexicale au Québec. Vaira Vikis-Freibergs, Montréal: Presses de l'Université de Montréal, 1974.*

Биографии Вайре Вике-Фрейберге

- Ausma Cimdiņa. Brīvības vārdā (ISBN 9984-05-375-X), 245 p., Rīga: Jumava, 2001. Russian translation, 2002. English translation [In the Name of Freedom], 2003. Spanish translation [En Nombre de la Libertad], 2006.
- Māris Čaklais. Izaicinājums [A Challenge: First woman president of Latvia Vaira Vīķe-Freiberga] (ISBN 9984-33-062-1), 370 p., Rīga: Pētergailis, 2003.
- Nadine Vitols-Dixon. Le Parcours d'une Vie: Vaira Vīķe-Freiberga, Présidente de Lettonie [in French] (ISBN 9984-33-141-5), 191 p., Rīga: Pētergailis, 2005. Finnish translation [Meripihkahelmi povella Latvian presidentti Vaira Vīķe-Freiberga], 215 p., 2006. English translation [A Life's Journey: Vaira Vīķe-Freiberga] (ISBN 9984-33-174-1), 227 p., 2006. Italian translation [Il percorso di una vita: Vaira Vīķe-Freiberga] (ISBN 978-88-89999-19-6), 223 lpp., Firenze: Emmebi Editioni Firenze, 2007.
- Kalpiņa Rudīte (ed.) *Prezidente* [The President – The presidency of Vaira Vīķe-Freiberga in photographs 1999-2007]. In Latvian and English. (ISBN 9984-78-969-1), Rīga: Dienas Grāmata, 2007.

Документальный фильм о Вайре Вике-Фрейберге

- *Trejādās Saules* [The Threefold Sun], Jānis Ozoliņš – Ozols, director, Vilnis Kalnaellis, producer, 52 min., Film Studio RIJA 2008, Riga.

--- 0 ---